

АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Уважаемый покупатель!

Компания DeliTools выражает Вам признательность за приобретение нашего электроинструмента.

Изделия под торговой маркой Deli постоянно совершенствуются и улучшаются.

Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. В связи с этим, приносим Вам извинения за возможные причиненные неудобства.

При покупке требуйте проверку инструмента на работоспособность. Сохраните настоящее руководство и сделайте его доступным другим пользователям инструмента.

ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности, или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

Модель	DL-JM20-E1D4
Диаметр круга	100 мм
Шпиндель	M10
Номинальная скорость	3500/6000/8500 об/мин
Вес нетто	2,0 кг
Номинальное напряжение	20 В

- В связи с нашей непрерывной программой исследований и разработок приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и батарейный блок могут различаться в зависимости от страны.

Общая безопасность электроинструмента

Предупреждения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (проводному), или к электроинструменту, работающему от аккумулятора (беспроводному).

Безопасность рабочей зоны

1. **Держите рабочее место чистым и хорошо освещенным.** Загроможденные или темные участки провоцируют несчастные случаи.
2. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
3. **Следите за тем, чтобы дети и посторонние лица во время работы с электроинструментом находились в стороне.** Отвлекающие факторы могут привести к тому, что вы потеряете контроль.

Электробезопасность

4. **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте адаптерные вилки с заземленными**

электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.

5. **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
6. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
7. **Используйте шнур только по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента.** Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
8. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.** Использование шнура, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
9. **Если работа с электроинструментом во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (GFCI).** Использование GFCI снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

10. **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием**

наркотиков, алкоголя или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

11. **Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте средства защиты глаз.** Защитное снаряжение, в том числе пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшит количество травм.
12. **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструменты с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.
13. **Удаляйте любой регулировочный или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** Гаечные ключи, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к травме.
14. **Не переусердствуйте. Постоянно сохраняйте правильную опору ног и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
15. **Правильно одевайтесь. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали.
16. **Если предусмотрены устройства для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.

Использование электроинструмента и уход за ним

17. **Не применяйте силу к электроинструменту.** Используйте правильный инструмент для вашей задачи. Правильный инструмент позволит сделать работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую она рассчитана.
18. **Не используйте электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его.** Электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.
19. **Отсоединяйте вилку от источника питания и/или аккумулятор от электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или размещением электроинструмента на хранение.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
20. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте**

лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

21. **Проводите техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте наличие смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других соединений, которые могут повлиять на работу инструмента. В случае повреждения отдайте электроинструмент на обслуживание перед использованием.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
22. **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** Инструменты с острой режущей кромкой, за которыми должным образом ухаживают, реже заедают, и ими легче управлять.
23. **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия и выполняемую работу.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.

Использование аккумуляторного инструмента и уход за ним

24. **Используйте только зарядное устройство, указанное производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторной батареи, может создать опасность возгорания при использовании с другой аккумуляторной батареей.
25. **Используйте электроинструменты только со специально предназначенными аккумуляторными батареями.** Использование любых других батарейных блоков может привести к травмам и возникновению пожара.
26. **Когда батарейный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить один разъем с другим.** Замыкание клемм аккумулятора может привести к искрам, ожогам или возгоранию.
27. **В неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта. При случайном контакте промойте водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

Сервис

28. **Доверьте обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность электроинструмента.
29. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**

30. Держите рукоятки сухими и чистыми, не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.

GEB059-3

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БЕСПРОВОДНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Предупреждения по технике безопасности, общие для операций шлифования, чистки проволочной щеткой и абразивной резки:

1. Этот электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифовальной машины, пескоструйного аппарата, проволочной щетки или инструмента абразивной резки. Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и правила по технике безопасности, прилагаемые к этому электроинструменту. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.
2. Такие операции, как полировка, не рекомендуется выполнять с помощью этого электроинструмента. Операции, для которых электроинструмент не предназначен, могут создать опасность и привести к травмам.
3. Не используйте аксессуары, которые не были специально разработаны и рекомендованы производителем инструмента. Одно то, что аксессуар может быть присоединен к вашему электроинструменту, не гарантирует его безопасную работу.
4. Номинальная скорость насадок должна быть как минимум равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Аксессуары, работающие быстрее, чем их номинальная скорость, могут сломаться и разлететься.
5. Внешний диаметр и толщина вашей насадки должны соответствовать мощности вашего электроинструмента. Принадлежности неправильного размера не могут быть должным образом защищены и проконтролированы.
6. Резьбовое крепление принадлежностей должно соответствовать резьбе шпинделя шлифовальной машины. Для принадлежностей, монтируемых с помощью фланцев, посадочное отверстие принадлежности должно соответствовать установочному диаметру фланца. Принадлежности, которые не подходят к монтажному оборудованию электроинструмента, потеряют балансировку, будут чрезмерно вибрировать и могут привести к потере контроля.
7. Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности, такие как абразивные круги, на отсутствие сколов и трещин, опорную тарелку на отсутствие трещин, разрывов или чрезмерного износа, проволочную щетку на отсутствие ослабленных и потрескавшихся проводов. Если электроинструмент или принадлежности упали, осмотрите их на отсутствие повреждений или установите неповрежденные принадлежности. После осмотра и установки принадлежностей отойдите сами и уведите посторонних лиц в сторону от плоскости вращающейся принадлежности и включите электроинструмент на максимальной скорости холостого хода на одну минуту. Поврежденные аксессуары обычно ломаются в течение этого времени испытания.
8. Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от области применения используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха, перчатки и рабочий фартук, защищающий от мелких абразивов и осколков заготовки. Защита глаз должна быть способна останавливать летящие обломки, образующиеся в результате выполнения различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны быть способны фильтровать частицы, образующиеся в результате вашей работы. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.
9. Следите за тем, чтобы посторонние находились на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все, кто входит в рабочую зону, должны быть одеты в средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой детали или сломанной принадлежности могут отлететь и причинить травму за пределами непосредственной зоны работы.
10. Держите электроинструмент за изолированные рукоятки во время выполнения операций, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного шнура. Контакт режущего инструмента с «находящимся под напряжением» проводом может сделать открытые металлические части электроинструмента «находящимися под напряжением» и привести к поражению оператора электрическим током.
11. Никогда не кладите электроинструмент до полной остановки насадки. Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и вывести электроинструмент из-под вашего контроля.
12. Не запускайте электроинструмент, неся его сбоку. Случайный контакт с вращающейся насадкой может зацепить вашу одежду и втянуть насадку в ваше тело.

13. **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор двигателя будет втягивать пыль внутрь корпуса, а чрезмерное скопление металлического порошка может привести к поражению электрическим током.
14. **Не используйте электроинструмент рядом с легковоспламеняющимися материалами.** Искры могут воспламенить эти материалы.
15. **Не используйте аксессуары, для которых требуется охлаждающая жидкость.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача — это внезапная реакция на защемление или заедание вращающегося круга, опорной подушки, щетки или любого другого аксессуара. Защемление или заедание вызывают быструю остановку вращающейся насадки, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому движению электроинструмента в направлении, противоположном направлению вращения насадки в точке заедания. Например, если абразивный круг зацепится или защемятся заготовкой, край круга, который входит в точку защемления, может врезаться в поверхность материала, что приведет к выскальзыванию или выталкиванию круга. Круг может отскакивать к оператору или от него в зависимости от направления движения круга в точке защемления. Абразивные круги также могут сломаться в этих условиях. Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или неправильных рабочих процедур или условий, и ее можно избежать, приняв надлежащие меры предосторожности, как указано ниже.

- a) **Крепко держите электроинструмент и расположите свое тело и руку так, чтобы вы могли противостоять силе отдачи. Всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она имеется, для максимального контроля над отдачей или реакцией крутящего момента во время запуска.** Оператор может контролировать реакции крутящего момента или силы отдачи, если приняты надлежащие меры предосторожности.
- b) **Никогда не подносите руку к вращающемуся аксессуару.** Аксессуар может отскочить через вашу руку.
- c) **Не располагайтесь в зоне движения электроинструмента в случае возникновения отдачи.** Отдача толкает инструмент в направлении, противоположном движению круга в точке зацепления.
- d) **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых кромок и т. д. Избегайте отскока и зацепления аксессуара.** Углы, острые края или отскок

могут зацепить вращающийся аксессуар и вызвать потерю контроля или отдачу.

- e) **Не прикрепляйте пильную цепь, диск для резбы по дереву или зубчатую пилу.** Такие режущие инструменты создают частую отдачу и потерю контроля.

Предупреждения по технике безопасности, относящиеся к операциям шлифовки и абразивной резки:

- a) **Используйте только те типы кругов, которые рекомендованы для вашего электроинструмента, и специальный защитный кожух, предназначенный для выбранного круга.** Круги, для которых электроинструмент не предназначен, не могут быть надлежащим образом защищены и не являются безопасными.
- b) **Шлифовальная поверхность кругов с центральным углублением должна быть установлена ниже плоскости защитной кромки.** Неправильно установленный круг, выступающий за плоскость защитной кромки, не может быть надлежащим образом защищен.
- c) **Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и расположен так, чтобы обеспечить максимальную безопасность:** наименьшая часть круга должна быть обращена к оператору. Защитный кожух помогает защитить оператора от осколков сломанного круга, случайного контакта с кругом и искр, которые могут воспламенить одежду.
- d) **Круги должны использоваться только в рекомендованных целях. Например: не выполняйте шлифовку боковой стороной отрезного круга.** Абразивные отрезные круги предназначены для периферийного шлифования, приложенные к этим кругам боковые силы могут привести к их разрушению.
- e) **Всегда используйте неповрежденные фланцы кругов, которые имеют правильные размер и форму для выбранного круга.** Надлежащие фланцы круга поддерживают круг, уменьшая тем самым возможность его поломки. Фланцы абразивных кругов могут отличаться от фланцев шлифовальных кругов.
- f) **Не используйте изношенные круги от более крупных электроинструментов.** Круг, предназначенный для более крупного электроинструмента, не подходит для более высокой скорости меньшего инструмента и может лопнуть.

Дополнительные предупреждения по технике безопасности, относящиеся к операциям абразивной резки:

- a) **Не «зажимайте» абразивный круг и не применяйте чрезмерное давление. Не пытайтесь сделать слишком большую глубину резания.** Перегрузка круга увеличивает нагрузку и подверженность скручиванию или заклиниванию круга в разрезе и возможность отдачи или поломки круга.
- b) **Не располагайтесь на одной линии с вращающимся кругом и позади него.** Когда круг в момент срабатывания удаляется от вашего тела, возможная отдача может отбросить вращающийся круг и электроинструмент прямо на вас.
- c) **В случае заедания круга или прерывания резки по какой-либо причине выключите электроинструмент и держите его неподвижно до полной остановки круга.** Никогда не пытайтесь извлечь отрезной круг из реза, когда он находится в движении, иначе может произойти отдача. Расследуйте и примите корректирующие меры для устранения причины заедания шлифовального круга.
- d) **Не перезапускайте операцию резки в заготовке. Дайте кругу разогнаться до полной скорости и осторожно снова войдите в разрез.** Круг может заедать, подниматься или отскакивать, если электроинструмент перезапускается в заготовке.
- e) **Поддерживайте панели или любую крупногабаритную заготовку, чтобы свести к минимуму риск защемления круга и отдачи.** Крупные заготовки прогибаются под собственным весом. Опоры должны быть размещены под заготовкой вблизи линии реза и у края заготовки с обеих сторон круга.
- f) **Будьте особенно осторожны при выполнении «врезки» в существующие стены или другие слепые зоны.** Выступающий круг может перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или предметы, которые могут вызвать отдачу.

Предупреждения по технике безопасности, относящиеся к шлифовальным операциям:

- a) **Не используйте наждачную бумагу слишком большого размера.** Следуйте рекомендациям производителей при выборе наждачной бумаги. Наждачная бумага большего размера, выходящая за пределы шлифовальной тарелки, представляет опасность порезов и может вызвать заедание, разрыв диска или отдачу.

**Предупреждения о безопасности, относящиеся к операциям по очистке проволочной щеткой
Эксплуатация:**

- a) **Учитывайте, что проволочные щетинки выбрасываются щеткой даже при обычной работе. Не перенапрягайте провода, прилагая чрезмерную нагрузку к щетке.** Проволочные щетинки легко проникают в легкую одежду и/или кожу.
- b) **Если для чистки проволочной щеткой рекомендуется использовать защитный кожух, не допускайте контакта проволочного круга или щетки с защитным кожухом.** Проволочный круг или щетка могут расширяться в диаметре из-за рабочей нагрузки и центробежных сил.

Дополнительные предупреждения о безопасности:

- 16. При использовании шлифовальных кругов с вогнутым центром обязательно используйте только круги, армированные стекловолокном.
- 17. **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ с этой шлифовальной машиной круги типа Stone Cup.** Данная шлифовальная машина не предназначена для этих типов кругов, и использование такого изделия может привести к серьезным травмам.
- 18. **Будьте осторожны, чтобы не повредить шпindel, фланец (особенно установочную поверхность) и стопорную гайку.** Повреждение этих деталей может привести к поломке круга.
- 19. **Перед включением переключателя убедитесь, что круг не касается заготовки.**
- 20. **Прежде чем использовать инструмент на реальной заготовке, дайте ему поработать некоторое время. Следите за вибрацией и биением, которые могут свидетельствовать о плохой установке или плохой балансировке круга.**
- 21. **Используйте указанную поверхность круга для выполнения шлифовки.**
- 22. **Не оставляйте инструмент включенным. Управляйте инструментом только в ручном режиме.**
- 23. **Не прикасайтесь к заготовке сразу после выполнения операции; она может быть очень горячей и обжечь вашу кожу.**
- 24. **Соблюдайте инструкции производителя по правильному монтажу и использованию кругов. Бережно обращайтесь с кругами и храните их.**
- 25. **Не используйте отдельные переходные втулки и адаптеры для установки абразивных кругов с большими отверстиями.**
- 26. **Используйте только фланцы, указанные для этого инструмента.**
- 27. **Для инструментов, предназначенных для установки круга с резьбовым отверстием,**

- убедитесь, что длина резьбы круга достаточна для длины шпинделя.
28. Убедитесь, что заготовка правильно закреплена.
 29. Обратите внимание, что круг продолжает вращаться после выключения инструмента.
 30. Если рабочее место очень жаркое и влажное или сильно загрязнено токопроводящей пылью, используйте прерыватель короткого замыкания (30 мА) для обеспечения безопасности оператора.
 31. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
 32. При использовании абразивного круга всегда используйте защитный кожух для сбора пыли, требуемый местным законодательством.
 33. Отрезные диски не должны подвергаться боковому давлению.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЕТСЯ, чтобы удобство работы или знания изделия (полученные в результате многократного использования) заменяли строгое соблюдение правил техники безопасности для данного изделия. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ или несоблюдение правил безопасности, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, могут привести к серьезным травмам.

USD311-1

Символы

Ниже показаны символы, используемые для инструмента.

	· вольты
	· постоянный ток
	· номинальная скорость
	· скорость без нагрузки
	· число оборотов или циклов
	· возвратно-поступательного движения в минуту

ENC007-10

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БАТАРЕЙНОГО БЛОКА

1. Перед использованием батарейного блока прочтите все инструкции и предупредительные надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) изделии, в котором используется аккумулятор.
2. Не разбирайте батарейный блок.
3. Если время работы стало слишком коротким, немедленно прекратите работу. Это может привести к риску перегрева, возможным ожогам и даже взрыву.

4. Если электролит попал в глаза, промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте батарейный блок.
 - (1) Не прикасайтесь к клеммам каким-либо проводящим материалом.
 - (2) Не храните батарейный блок в контейнере с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. д.
 - (3) Не подвергайте батарейный блок воздействию воды или дождя.Короткое замыкание аккумулятора может вызвать сильный ток, перегрев, возможные ожоги и даже поломку.
6. Не храните инструмент и батарейный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
7. Не сжигайте батарейный блок, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Аккумуляторный блок может взорваться при пожаре.
8. Будьте осторожны, чтобы не уронить и не ударить аккумулятор.
9. Не используйте поврежденные аккумуляторы
10. Соблюдайте местные нормы утилизации аккумуляторов.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

 **ВНИМАНИЕ:** используйте только оригинальные аккумуляторы.

Использование неоригинальных аккумуляторов или аккумуляторов, которые были модифицированы, может привести к взрыву аккумулятора, что приведет к возгоранию, травмам и ущербу. Это также приведет к аннулированию гарантии на инструмент и зарядное устройство.

Советы для сохранения максимального срока службы батареи

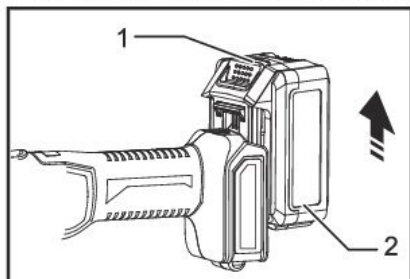
1. Заряжайте аккумулятор до полного заряда. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумулятор, когда замечаете снижение мощности инструмента.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный батарейный блок. Чрезмерная зарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте аккумулятор при комнатной температуре 10–40°C (50–104°F). Прежде чем заряжать горячий батарейный блок, дайте ему остыть.
4. Зарядите батарейный блок, если вы не используете его в течение длительного времени (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Перед регулировкой или проверкой работы инструмента обязательно убедитесь, что инструмент выключен, а батарейный блок извлечен.

Установка и извлечение батарейного блока



1. Кнопка
2. Батарейный блок

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением батарейного блока.
- **Крепко держите инструмент и батарейный блок при установке или извлечении батарейного блока.**

Ненадежное удержание инструмента и батарейного блока может привести к тому, что они выскользнут из рук, что приведет к повреждению инструмента и батарейного блока и травме.

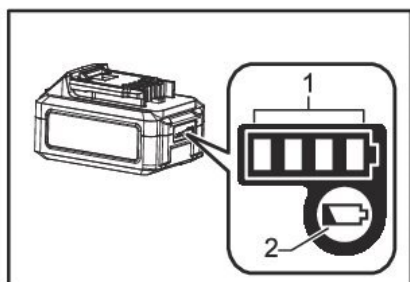
Чтобы извлечь батарейный блок, вытащите его из инструмента, сдвинув кнопку на передней части картриджа.

Чтобы вставить батарейный блок, совместите выступ на батарейном блоке с канавкой в корпусе и вставьте его на место. Вставьте блок до упора, пока он не зафиксируется на месте с легким щелчком.

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Всегда полностью устанавливайте батарейный блок. В противном случае он может случайно выпасть из инструмента и нанести травму вам или окружающим людям.
- Не устанавливайте батарейный блок с усилием. Если картридж вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

Индикация оставшейся емкости аккумулятора



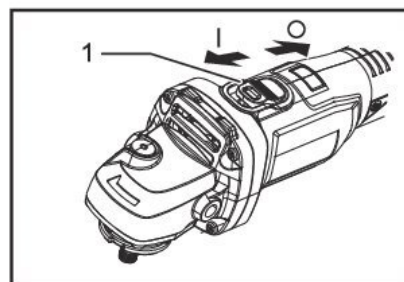
1. Индикаторные лампы
2. Кнопка «ПРОВЕРИТЬ»

Нажмите кнопку проверки на батарейном блоке, чтобы увидеть оставшуюся емкость аккумулятора.

Действие переключателя

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Перед установкой батарейного блока в инструмент всегда проверяйте, правильно ли срабатывает ползунковый переключатель и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» при нажатии на заднюю часть ползункового переключателя.
- Переключатель можно зафиксировать в положении «ВКЛ.» для удобства оператора при длительном использовании. Соблюдайте осторожность при блокировке инструмента в положении «ВКЛ.» и крепко держите инструмент.



1. Ползунковый переключатель

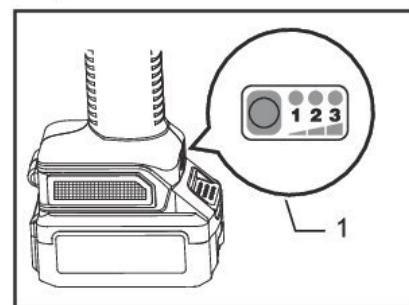
Чтобы запустить инструмент, сдвиньте ползунковый переключатель в положение «I (ВКЛ.)», нажав на заднюю часть ползункового переключателя. Для непрерывной работы нажмите на переднюю часть ползункового переключателя, чтобы заблокировать его.

Чтобы остановить инструмент, нажмите на заднюю часть ползункового переключателя, затем сдвиньте его в положение «O (ВЫКЛ.)».

Функция предотвращения случайного перезапуска

Даже если батарейный блок будет установлен на инструмент с ползунковым переключателем в положении «I (ВКЛ.)», инструмент не запустится. Чтобы запустить инструмент, сначала сдвиньте ползунковый переключатель в положение «O (ВЫКЛ.)», а затем — в положение «I (ВКЛ.)».

Функция автоматического изменения скорости



1. Индикатор режима

Система защиты инструмента/аккумулятора

Инструмент оснащен системой защиты инструмента/аккумулятора. Эта система автоматически отключает питание двигателя, чтобы продлить срок службы инструмента и аккумулятора.

Инструмент автоматически остановится во время работы, если инструмент или аккумулятор находятся в одном из следующих состояний. В некоторых условиях загорается индикатор.

Защита от перегрузки

Когда инструмент используется таким образом, что он потребляет ненормально высокий ток, инструмент автоматически останавливается, и индикатор мигает один раз. В этой ситуации выключите инструмент и остановите работу, вызвавшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

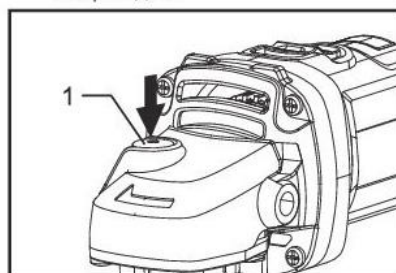
Защита от перегрева для инструмента

Когда инструмент перегревается, он автоматически останавливается, а индикатор мигает пять раз. В этой ситуации дайте инструменту остыть, прежде чем снова его включать.

Замок вала

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Никогда не активируйте блокировку вала, когда шпиндель движется. Инструмент может быть поврежден.



1. Замок вала

Нажмите на фиксатор вала, чтобы предотвратить вращение шпинделя при установке или снятии принадлежностей.

СБОРКА

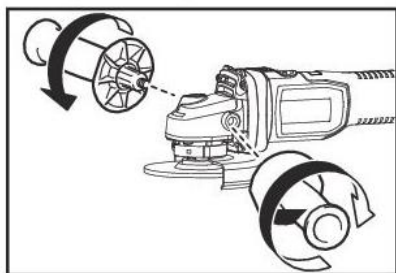
⚠ ОСТОРОЖНО:

- Всегда проверяйте, что инструмент выключен, а батарейный блок извлечен, прежде чем выполнять какие-либо работы с инструментом.

Установка боковой рукоятки (ручки)

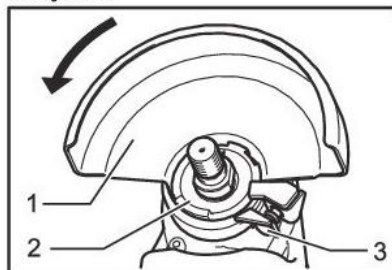
⚠ ОСТОРОЖНО:

- Перед началом работы всегда проверяйте, надежно ли установлена боковая рукоятка.



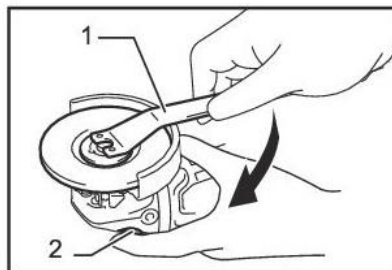
Надежно завинтите боковую рукоятку в положении инструмента, показанном на рисунке.

Установка и снятие защитного кожуха круга Для инструмента со стопорным винтовым защитным кожухом



1. Защитный кожух круга
2. Подшипниковая коробка
3. Винт

Установите защитный кожух так, чтобы выступы на ленте защитного кожуха совпали с пазами на корпусе подшипника. Затем поверните защитный кожух на 180° против часовой стрелки. Обязательно надежно затяните винт. Чтобы снять защитный кожух круга, выполните процедуру установки в обратном порядке.



1. Ключ для стопорных гаек
2. Фиксатор вала

Чтобы затянуть стопорную гайку, с силой нажмите на фиксатор вала, чтобы шпиндель не мог вращаться, затем используйте ключ для стопорных гаек и надежно затяните по часовой стрелке. Чтобы снять круг, выполните процедуру установки в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Используйте принадлежности для шлифовальной машины, указанные в данном руководстве. Их необходимо приобретать отдельно.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

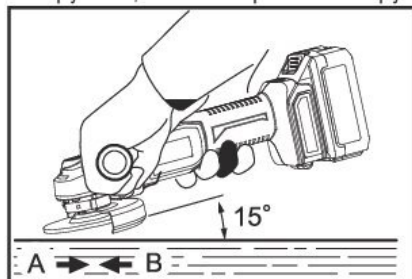
- Никогда не следует применять силу к инструменту. Вес инструмента оказывает соответствующее давление. Применение силы и чрезмерное давление могут привести к опасной поломке круга.
- ВСЕГДА заменяйте круг, если инструмент упал во время шлифования.
- НИКОГДА не ударяйте шлифовальный диск или круг о заготовку.
- Избегайте отскока и заедания круга, особенно при обработке углов, острых краев и т. д. Это может привести к потере контроля и отдаче.
- НИКОГДА не используйте инструмент с лезвиями для резки дерева и другими пилами. Такие лезвия при использовании на шлифовальной машине часто отскакивают и вызывают потерю контроля, что приводит к травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Никогда не включайте инструмент, когда он соприкасается с заготовкой, это может привести к травме оператора.
- Во время работы всегда надевайте защитные очки или лицевой щиток.
- После работы всегда выключайте инструмент и ждите, пока круг полностью остановится, прежде чем положить инструмент.

Операция шлифования

ВСЕГДА крепко держите инструмент одной рукой за корпус, а другой за боковую рукоятку. Включите инструмент, а затем приложите круг или диск к заготовке.



Как правило, держите край круга или диска под углом около 15 градусов к поверхности заготовки. Во время обкатки нового круга не работайте шлифовальной машиной в направлении В, иначе она врежется в заготовку. После того, как кромка круга закруглится в результате использования, круг можно обрабатывать как в направлении А, так и в направлении В.

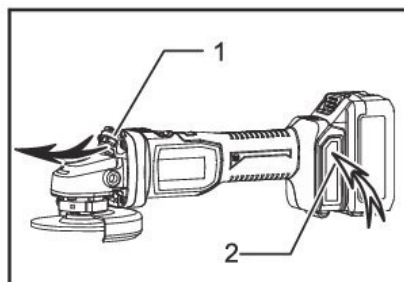
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При использовании абразивного отрезного/алмазного круга обязательно используйте только специальный защитный кожух, предназначенный для использования с отрезными кругами.
- НИКОГДА не используйте отрезной круг для бокового шлифования.
- Не «заклимайте» отрезной круг и не применяйте чрезмерное давление. Не пытайтесь сделать слишком большую глубину резания. Чрезмерная нагрузка на круг увеличивает нагрузку и подверженность скручиванию или заклиниванию круга в пропиле, а также может возникнуть возможность отдачи, поломки круга и перегрева двигателя.
- Не перезапускайте операцию резки заготовки. Дайте кругу набрать полную скорость и осторожно войдите в рез, перемещая инструмент вперед по поверхности заготовки. Круг может заедать, подниматься или отскакивать, если электроинструмент перезапускается в заготовке.
- Во время резки никогда не меняйте угол наклона круга. Боковое давление на отрезной круг (как при шлифовании) может привести к растрескиванию и поломке круга, а вследствие этого и к серьезным травмам.
- Алмазный круг должен работать перпендикулярно разрезаемому материалу.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

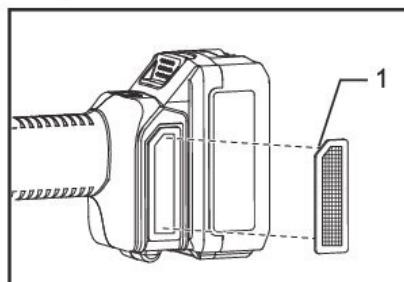
⚠ ОСТОРОЖНО:

- Всегда проверяйте, что инструмент выключен, а батарейный блок извлечен, прежде чем пытаться выполнить проверку или техническое обслуживание.
- Никогда не используйте газولين, бензин, растворитель, спирт и т. д. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или растрескиванию.



1. Выхлопное отверстие
2. Впускное отверстие

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента или всякий раз, когда вентиляционные отверстия начинают засоряться.



1. Пылезащитная крышка

Снимите пылезащитную крышку с впускного отверстия и очистите ее для обеспечения беспрепятственной циркуляции воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Очищайте пылезащитную крышку, если она забита пылью или посторонними предметами. Продолжение работы с засоренной пылезащитной крышкой может привести к повреждению инструмента.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными или заводскими сервисными центрами.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед использованием инструмента.

Применение:

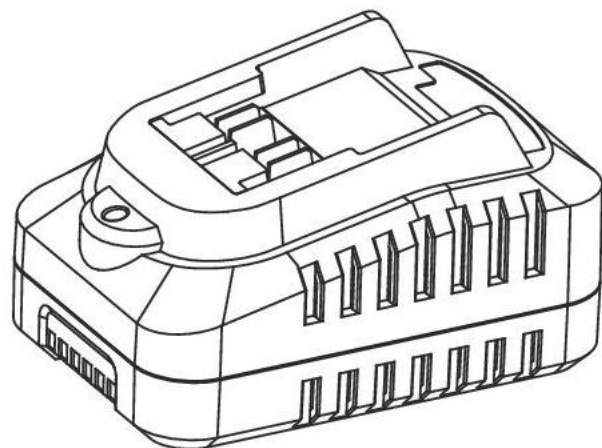
Этот вид инструмента используется для сверления бетонных и цементных плит. Его также можно использовать для сверления дерева, стали, керамики и пластика.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прочтите все предупреждения по безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Используйте инструмент в помещении, чтобы предотвратить воздействие дождя. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его отделом технического обслуживания или специалистом во избежание опасности.



ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Номинальное входное напряжение	100–240 В~ 50/60 Гц
Номинальное выходное напряжение	20 В
Номинальный зарядный ток	1,5 А
Номинальная мощность	31,5 Вт
Класс изоляции	/II
Вес	0,3 кг

Мы рекомендуем вам выбирать аксессуар в магазине, где вы приобрели инструмент. Обратитесь к иллюстрации упаковки аксессуара, вы получите больше информации по его использованию.

СИМВОЛ



Предупреждения



Двойная изоляция



Прочитайте инструкции



Держите в помещении, чтобы предотвратить воздействие дождя



Это зарядное устройство оснащено предохранителем с задержкой срабатывания с номинальным входным током 2,0 А

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Зарядка аккумулятора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: зарядное устройство и аккумулятор разработаны с учетом совместимости. Не используйте другие зарядные устройства для зарядки аккумулятора и не используйте это зарядное устройство для зарядки других аккумуляторов. Не подсоединяйте никакие металлические предметы к зарядному устройству или аккумулятору. Контакт полюсов может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

2. Примечание перед использованием

Аккумулятор в только что полученной упаковке не использовался в течение длительного времени, и мощность должна быть недостаточной, обязательно полностью зарядите его перед использованием.

3. Шаги использования зарядного устройства

- 1) Вставьте зарядное устройство в подходящую розетку
- 2) Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, зеленый индикатор загорится и начнет мигать.
- 3) После зарядки в течение 1–2 часов зеленый индикатор перестанет мигать, это означает, что аккумулятор полностью заряжен. Отключите зарядное устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если батарейный блок используется в течение длительного времени или подвергается прямому воздействию солнечных лучей, для полной зарядки его необходимо некоторое время охлаждать.

Индикация зарядки

Зарядное устройство может обнаружить определенную неисправность, вызванную батарейным блоком, по световым индикаторам. В случае сбоя снова вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Если неисправность сохраняется, используйте другой аккумулятор. Если новый батарейный блок заряжается нормально, возможно, оригинальный батарейный блок вышел из строя. Если новый батарейный блок демонстрирует ту же неисправность, возможно, зарядное устройство повреждено, и необходимо обнаружить неисправность.

Состояние индикатора	вкл/выкл/мигание	Индикация
Мигает зеленым светом 	-----	Заряжается
Горит зеленым светом 	————	Зарядка окончена
Горит красным светом 	————	Неисправность аккумулятора
Мигает красным светом 	-----	Аккумулятор перегрелся или шнур

Умная зарядка с автоматической остановкой при экстремальных температурах

Когда перегретый или холодный аккумулятор вставляется в зарядное устройство (мигает красный индикатор), зарядное устройство автоматически переключается в режим ожидания зарядки до тех пор, пока температура аккумулятора не достигнет наиболее подходящей температуры для зарядки. Зарядка будет проходить нормально, эта функция может обеспечить срок службы батареи для самого длительного использования.

Зарядка малым током

Если полностью заряженный аккумулятор постоянно подключен к зарядному устройству, зеленый индикатор всегда горит. Зарядное устройство будет непрерывно заряжать аккумуляторную батарею малым током.

Примечание: когда аккумуляторная батарея вынимается из зарядного устройства или вставляется в незапитанное зарядное устройство, аккумуляторная батарея автоматически разряжается, поэтому после длительного хранения ее необходимо зарядить перед использованием.

Самостоятельный ремонт батарейного блока

Когда в зарядное устройство вставлен неисправный аккумулятор или аккумулятор с очень низким напряжением, зарядное устройство сначала обнаружит это и попытается исправить ситуацию. Процесс займет около 30 минут (в это время мигает зеленый индикатор). При успешном исправлении начинается нормальная зарядка. (Зеленый индикатор мигает в течение этого периода.) Если исправление не удалось через 30 минут, красный свет всегда горит, указывая на то, что аккумулятор полностью вышел из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ: можно использовать отремонтированный аккумулятор, но его характеристики хуже, чем у обычных аккумуляторов.

Основы зарядки

1. При зарядке нового или давно не использовавшегося батарейного блока аккумулятор может быть заряжен не полностью. Это нормально. Аккумулятор этого типа требует нескольких циклов использования и зарядки, прежде чем его можно будет полностью зарядить. Если батарейный блок необходимо хранить в течение длительного времени, его необходимо полностью зарядить перед хранением, чтобы обеспечить максимальный срок службы батареи.
2. Чтобы получить максимальный срок службы и наилучшую производительность аккумулятора, его следует заряжать при температуре окружающей среды 18–24°C. Не заряжайте при температуре ниже 4,5°C или выше 40,5°C, иначе аккумулятор будет поврежден.
3. Не замораживайте и не бросайте зарядное устройство в воду или любую другую жидкость.
4. Если заряд аккумулятора недостаточен, его следует немедленно зарядить. Не используйте аккумулятор постоянно в условиях малого заряда, иначе срок службы аккумулятора сократится.
5. Нагревание является нормальным для батарейного блока и зарядного устройства во время зарядки.
6. Если аккумулятор нельзя зарядить:
 - a. Проверьте, правильно ли подключено зарядное устройство
 - b. Проверьте работоспособность зарядного устройства
 - c. Проверьте, не поврежден ли аккумулятор
 - d. Проверьте, находится ли температура окружающей среды зарядного устройства и батарейного блока в пределах нормы.
 - e. Избегайте контакта металлических и других токопроводящих предметов с полюсами зарядного устройства во избежание короткого замыкания. Отключите зарядное устройство от источника питания перед зарядкой или очисткой.

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

info@nbdeli.com www.deliworld.com

+86 574 87562689 СДЕЛАНО В КИТАЕ

Внимание! При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.
С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Корешок талона №2 на гарантийный ремонт

(модель _____)
Принят « _____ » 20__ г. Ис-
полнитель _____ (подпись)
_____ (фамилия, имя, отчество)

Корешок талона №1 на гарантийный ремонт (мо-

дель _____)
Принят « _____ » 20__ г.
Исполнитель _____ (подпись)
_____ (фамилия, имя, отчество)

**Талон №
1**

на гарантийный ремонт аккумуляторного инструмента
(модель _____) Серий-
ный номер S/N _____
Представитель ОТК _____

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование предприятия - продавца)
Дата продажи _____ Место печати _____
Продавец _____
(подпись)

(фамилия, имя, отчество)

*талон действителен при заполнении

**Талон №
2**

на гарантийный ремонт аккумуляторного инструмента
(модель _____) Серий-
ный номер S/N _____
Представитель ОТК _____

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование предприятия - продавца)
Дата продажи _____ Место печати _____
Продавец _____
(подпись)

(фамилия, имя, отчество)

*талон действителен при заполнении

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (_____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (_____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати _____

Утверждаю _____
(должность, подпись)

(ФИО руководителя предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (_____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (_____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати _____

Утверждаю _____
(должность, подпись)

Внимание! При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Корешок талона №4 на гарантийный ремонт

(модель _____) _____ дель _____

Принят « _____ » _____ 20 ____ г. Ис-

полнитель _____ (подпись) _____
(фамилия, имя, отчество)

Корешок талона №3 на гарантийный ремонт (мо-

дель _____) _____

Принят « _____ » _____ 20 ____ г.

Исполнитель _____ (подпись) _____
(фамилия, имя, отчество)

**Талон №
3**

на гарантийный ремонт аккумуляторного инструмента

(модель _____) Серий-

ный номер S/N _____

Представитель ОТК _____

Заполняет торговая организация:

Продан _____

(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи _____

Место печати

Продавец _____

(подпись)

(фамилия, имя, отчество)

*талон действителен при заполнении

**Талон №
4**

на гарантийный ремонт аккумуляторного инструмента

(модель _____) Серий-

ный номер S/N _____

Представитель ОТК _____

Заполняет торговая организация:

Продан _____

(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи _____

Место печати

Продавец _____

(подпись)

(фамилия, имя, отчество)

*талон действителен при заполнении

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (_____) _____ (_____) _____
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (_____) _____ (_____) _____
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати _____

Утверждаю _____
(должность, подпись)

(ФИО руководителя предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (_____) _____ (_____) _____
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (_____) _____ (_____) _____
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Для заметок:

[illegible]